

BARRANQUILLA



Primer Curso de Revisión en Reumatología PANLAR
First PANLAR Rheumatology Review Course
Primeiro Curso de Revisão da Reumatologia PANLAR

Barranquilla, Colombia · Abril / April 15-17, 2015
Centro de Convenciones Jumbo

Tema: ARTRITIS REUMATOIDE
Retos y soluciones en América Latina

Topic: RHEUMATOID ARTHRITIS
Challenges and solutions in Latin America

Tema: ARTRITE REUMATÓIDE
Desafios e soluções na América Latina



@PanlarLeague #Panlar2015



Panlar



+Panlar

www.panlar.org

Organized by:
Organizado por/



PANLAR
PAN AMERICAN LEAGUE
OF ASSOCIATIONS FOR
RHEUMATOLOGY



Asociación
Colombiana de
Reumatología



Dr. CARLOS PINEDA
VILLASEÑOR

Estimados colegas y amigos

Con profundo agrado, la Liga Panamericana de Asociaciones de Reumatología (PANLAR), presenta el primer curso de Revisión en reumatología PANLAR, con el tema: Artritis reumatoide Retos y soluciones en América Latina.

Tras un exitoso congreso realizado en 2014 en la ciudad de Punta del Este Uruguay, este 2015, Colombia se eleva como país huésped del primer evento de esta naturaleza y así da inicio a una tradición, el curso de revisión de PANLAR, que se presentará de modo alterna-nte al congreso y de esta manera PANLAR tendrá cada año un evento magno.

Este primer curso de revisión en reumatología PANLAR, es una nueva oportunidad de reencontrarnos, aprender, compartir e intercambiar conocimiento y vivencias y lo haremos en un lugar excepcional, la ciudad de Barranquilla un lugar con una excelente infraestructura turística y una riqueza cultural extraordinaria que continúa sorprendiendo al mundo.

No dejen de acompañarnos en esta gran experiencia en donde sabemos que el conocimiento, el intercambio, la camaradería y la cultura ocuparán todas nuestras esferas cognitivas.

PANLAR desea que este primer Curso de Revisión, se convierta en un lugar de encuen-

tro para la comunidad reumatológica Panamericana, misma que gradualmente afirma su incesante necesidad de mayores conocimientos para desafiar a las enfermedades reumáticas y musculoesqueléticas.

El Comité Ejecutivo de PANLAR, reconoce el elevado profesionalismo, compromiso, desinteresado empeño y colaboración que caracterizan a la Asociación Colombiana de Reumatología, que este año se convierte en la asociación anfitriona.

A todos los entusiastas colegas, del Comité Organizador Local, nuestra más sincera gratitud, ya que con su trabajo, talento y esfuerzo hacen posible la exitosa culminación de tan ambicioso proyecto.

Finalmente, sirva este espacio para expresar un sincero reconocimiento al Comité Científico Local y al de Ciencia y Educación de PANLAR, quienes con su atinada guía, facilitan la producción de un programa científico excepcional, innovador y con una perspectiva diferente .

¡ PANLAR está en movimiento !

Dr. Carlos Pineda Villaseñor
Presidente PANLAR 2014-2016



Dear colleagues and friends,

The Pan American League of Associations for Rheumatology (PANLAR) is truly delighted in presenting the First PANLAR Rheumatology Review Course, featuring: *Rheumatoid Arthritis: Challenges and solutions in Latin America.*

Having successfully held the 2014 Congress in Punta del Este, Uruguay; in 2015, Colombia rises to the occasion as a host of the first event of this nature, marking the beginning of a tradition – the PANLAR Review Course -, which will alternate with the Congress, enabling PANLAR to hold a transcendental event every year.

The First PANLAR Rheumatology Review Course is a new opportunity for us to meet again, learn, share and exchange knowledge and experiences; where? in an exceptional location, the City of Barranquilla, a place with an excellent tourism infrastructure and extraordinary cultural wealth, which continues to amaze the world.

I urge you to join and be together in this great event, where we know that knowledge, exchange, fellowship and culture will seize our entire perceptive domain.

PANLAR wishes for this First Review Course to become a rendezvous for the Pan American rheumatological community, which

gradually unveils an unceasing need to gather further knowledge in its quest to challenge rheumatic and musculoskeletal diseases.

The PANLAR Executive Committee recognizes the high level of professionalism, commitment, selfless dedication and spirit of cooperation which has always characterized the Colombian Rheumatology Association, and which has come to be the host association this year.

I wish to state my most sincere gratitude for all our enthusiastic colleagues of the Local Organizing Committee, since, their work, talent and effort will lead to a successful completion of such ambitious project.

Finally, I take this opportunity to express our genuine thanks to the Local Scientific Committee and to the PANLAR Science and Education Committee, acknowledging that their wise guidance indeed facilitates the production of an exceptional and innovative scientific program, with a distinctive proposition.

; PANLAR is on the move !

*Dr. Carlos Pineda Villaseñor
Presidente PANLAR 2014-2016*

Estimados colegas e amigos

Com profunda satisfação, a Liga Panamericana de Associações de Reumatologia (PANLAR) apresenta o primeiro curso de Revisão em reumatologia PANLAR, com o tema: *Artrite reumatóide: Desafios e soluções na América Latina.*

Seguindo-se a um exitoso congresso realizado em 2014 na cidade de Punta del Este, Uruguay, neste 2015, a Colombia se propõe como país hóspede do primeiro evento dessa natureza e assim dá início a uma tradição, o curso de revisão da PANLAR, que se apresentará de modo alternante ao congresso e dessa maneira PANLAR terá a cada ano um evento magno.

Este primeiro curso de revisão em reumatologia PANLAR é uma nova oportunidade de reencontrarmos-nos, aprender, compartilhar e intercambiar conhecimento e vivências e o faremos em um lugar excepcional, a cidade de Barranquilla, um lugar com uma excelente infraestrutura turística e uma riqueza cultural extraordinária que continua surpreendendo o mundo.

Não deixem de acompanhar-nos nesta grande experiência, onde sabemos que o conhecimento, o intercâmbio, a camaradagem e a cultura ocuparão todas as nossas esferas cognitivas.

PANLAR deseja que este primeiro Curso de Revisão se converta em um lugar de encontro para a comunidade reumatológica Panamericana, a mesma que gradualmente afirma a sua incessante necessidade de maiores conhecimentos para desafiar as enfermidades reumáticas e musculoesqueléticas.

O Comitê Executivo da PANLAR reconhece o elevado profissionalismo, compromisso, empenho desinteressado e colaboração que caracterizam a Associação Colombiana de Reumatologia, que neste ano se converte em associação anfitriã.

A todos os colegas entusiastas, do Comitê Organizador Local, nossa mais sincera gratidão, já que com seu trabalho, talento e esforço tornam possível a exitosa concretização de tão ambicioso projeto.

Finalmente, sirva esse espaço para expressar um sincero reconhecimento ao Comitê Científico Local e ao de Ciência e Educação da PANLAR, os quais com sua segura direção, facilitam a produção de um programa científico excepcional, inovador e com uma perspectiva diferenciada.

PANLAR está em movimento!

*Dr. CARLOS PINEDA VILLASEÑOR
Presidente PANLAR 2014-2016*



Dr. CARLO VINICIO
CABALLERO URIBE

Bienvenida



El Primer Curso de Revisión en Reumatología - PANLAR, tendrá como tema “Retos y soluciones de la Artritis Reumatoide en la América Latina”. La cita es en el mes de abril en la ciudad de Barranquilla, Colombia.

Más de 600 delegados de todas las sociedades discutiremos temas como la actualización de las guías panamericanas, la presentación de una red de excelencia de clínicas de artritis, los nuevos métodos diagnósticos por imágenes y los aspectos relacionados con el impacto de las formas juveniles de artritis, un problema creciente.

Actualmente contamos con mejores métodos de diagnóstico y un mejor arsenal terapéutico. Ahora necesitamos mejorar el modelo de atención para hacerlo más integral y ayudar así de una mejor manera a nuestros pacientes. Se busca que todos estos avances se trasladen homogéneamente a la población afectada en el continente, que se disminuya el impacto social y económico de la enfermedad, que se mejore la ruta de atención de los pacientes afectados y se detecten y traten más tempranamente, educando mejor tanto los médicos como los pacientes con la enfermedad.

Invitamos a todos los colegas interesados en esta importante enfermedad a sumarse a los diferentes grupos de estudio que tiene PANLAR. El nuevo PANLAR se fortalece con este I Curso, recogiendo las ideas que los grupos de AR, Clínicas de Excelencia, imagenología y reumatología pediátrica han propuesto para esta ocasión. Estamos concentrados en estudiar a fondo nuestros retos y proponer nuestras propias soluciones.

#PANLAR somos todos

Dr. CARLO VINICIO CABALLERO URIBE - Presidente
Primer Curso de Revisión en Reumatología-PANLAR

Welcome

The main topic of the First PANLAR Rheumatology Review Course is “Challenges and solutions of Rheumatoid Arthritis in Latin America”. The event is to be held in April 2015 in Barranquilla, Colombia.

Over 600 delegates from all countries shall discuss subjects such as updating Pan American guides, an excellency network of arthritis clinics, new image diagnosis methods and aspects related to the impact of new forms of juvenile arthritis, a growing issue in the field.

We currently have better diagnosis methods and better therapeutic instruments. We must now improve our attention model to comprehensively reach all areas of patient assistance. We seek to export advances equally among affected population all over the continent and to decrease the social and economic impact of the disease by enhancing assistance channels and early detection techniques through improved education to physicians and patients.

We thereby invite all colleagues interested in this important ailment to join any of the different study groups offered by PANLAR. The new PANLAR is strengthened by this 1st Review Course, which shall incorporate the ideas set forth by RA, Imaging and Pediatric Rheumatology groups, as well as Excellency Clinics, for the occasion. We are focused on the in-depth study of our challenges and designing our own solutions.

#We are all PANLAR

Dr. CARLO VINICIO CABALLERO URIBE - President
First PANLAR Rheumatology Review Course



Boas-vindas

O Primeiro Curso de Revisão da Reumatologia PANLAR 2015 terá como tema central os “Desafios e soluções da Artrite Reumatóide na América Latina”. O encontro será no mês do Abril em Barranquilla, Colômbia.

Mais de 600 delegados de todas as sociedades discutiremos temas tais como a atualização dos guias pan-americanas, a apresentação de uma rede de excelência de clínicas de artrite, os novos métodos diagnósticos por imagens e aspectos relativos ao impacto das formas de artrite juvenil, um problema cada vez maior.

Na atualidade, temos melhores métodos de diagnóstico e melhores recursos terapêuticos. É necessário agora melhorar o modelo de atenção para torná-lo mais integral e melhor ajudar aos nossos pacientes. Nosso objetivo é que todos estes avanços se transfiram homoganeamente à população atingida no continente, que diminua o impacto social e econômico da doença, que melhore a rota da atenção dos pacientes atingidos e que se detecte e trate mais cedo, através de melhor educação para os médicos e os pacientes.

Convidamos todos os colegas interessados nesta doença a participar nos diferentes grupos de estudo de PANLAR. O novo PANLAR reforça-se com o Primeiro Curso, reunindo as ideias que os grupos de AR, Clínicas de Excelência, imagenologia e reumatologia pediátrica propuseram para a ocasião. Estamos concentrados em estudar a fundo os nossos problemas e propor as nossas próprias soluções.

#O PANLAR somos todos

Dr. CARLO VINICIO CABALLERO URIBE - Presidente
Primeiro Curso de Revisão da Reumatologia PANLAR

Organizador del Curso / Course Organizer / Organizador do Curso

Presidente / President / Presidente: Carlo Vinicio Caballero Uribe

Consejo Directivo de PANLAR 2014-2016 / 2014 - 2016 PANLAR Board of Directors

Conselho de Administração de Panlar 2014-2016

Comité Ejecutivo / Executive Committee / Comitê Executivo

Presidente / President / Presidente: Carlos Pineda - *Mexico / México*

Secretario General / Secretary General / Secretário-Geral: Roberto Muñoz Louis *Dominican Republic / República Dominicana*

Tesorero / Treasurer / Tesoureiro: Enrique Soriano - *Argentina*

Presidente Electo / President Elect / Presidente Eleito: Carlo V. Caballero Uribe - *Colombia / Colômbia*

Past President / Former President / Ex-Presidente: John D. Reveille - *United States / Estados Unidos*

Comité de Educación y Ciencia- Education and Science Committee- Comitê de Educação e Ciência

Presidente / President / Presidente : John Reveille-*USA*

Organización Grupos de Estudio / Study Groups / Grupos de Estudio

Mario Cardiel (*México*): Artritis reumatoide / Rheumatoid Arthritis-Artrite reumatóide

Pedro Santos (*Colombia*): Clínica de artritis reumatoide / Rheumatoid Arthritis Clinic / Clínica da artrite reumatóide

Marwin Gutierrez (*Bolivia*): Ultrasonido / Ultrasound / Ultra-som

Mario Díaz (*Colombia*): EcoReumacol

Graciela Espada (*Argentina*): Reumatología Pediátrica

Pilar Guanizo (*Colombia*): Pediatric Rheumatology / Reumatologia pediátrica

Junta Directiva de Asociación Colombiana de Reumatología

Asoreuma Board of Directors / Conselho de Administração da Associação Colombiana da Reumatologia

Presidente / President / Presidente: Javier Ramírez Figueroa

Secretaria / Secretary / Secretaria: Pilar Guarnizo Zucardi

Treasurer / Tesorero / Tesoureiro: Jhon Londoño Patiño

Speakers / Vocales / Vogais: José A. Salas Siado - Ana Milena Arbeláez

Comité Organizador Local / Organizing Committee / Comitê Organizador Local

Alfredo Barros Orozco: Fernando Fernández M.

Elías Forero Illera: Jesús Godoy Martínez

José A.Salas Siado: Alberto Torrenegra

Mauricio Abello Banfi: Juan J. Jaller Raad

OBJETIVO

PANLAR siempre quiso realizar un evento anual de reumatología que sirviera de escenario para afianzar el liderazgo panamericano en el concierto mundial de su especialidad. Es entonces cuando surge la idea de hacer los cursos de revisión y actualización con el objetivo fundamental de profundizar unos temas de interés ante un auditorio y con encuentros cara a cara con los colegas.

Con esta idea en mente surge el Curso de Revisión PANLAR, cuyo programa científico nace del fortalecimiento a los diferentes grupos de estudio de la región. Se trata de un evento orientado a promover soluciones propias para nuestra realidad.

El Primer Curso de revisión se realizará los días 15,16 y 17 de abril del 2015 en la ciudad de Barranquilla, Colombia con el tema central “Artritis Reumatoide, sus Retos y soluciones en América Latina”.

PURPOSE

It had always been in PANLAR's interest to organize an annual rheumatology event to further strengthen Pan-American worldwide leadership in this area. Review courses are designed with the basic aim of deepening the understanding on topics of interest, in front of an audience and face to face with colleagues.

PANLAR Review Course was created with this in mind, and its scientific program arises from the strenghtening of study groups in the region. It is an event developed to promote custom solutions to our problems.

The 1st PANLAR Review Course will be held on April 15, 16 and 17, 2015 in Barranquilla, Colombia, with its main topic being “Rheumatoid Arthritis, challenges and future perspectives in Latin America”.

OBJETIVO

A PANLAR sempre quis realizar um evento anual de reumatologia de modo a consolidar a liderança pan-americana no concerto internacional da especialidade. Aí surgiu a ideia de realizar os cursos de revisão e atualização com o objetivo fundamental de aprofundar um alguns temas de interesse perante um auditório e encontros presenciais com os colegas.

Tendo isso em mente, surgiu a ideia de realizar o PANLAR Review Course, com Colômbia como país anfitrião pela sua experiência nestes eventos, os quais tem sido realizados pela sua associação desde há vários anos.

O Curso de Revisão PANLAR foi criado com este objetivo, seu programa científico nasce do fortalecimento aos distintos grupos de estudo na região. É um evento que serve para promover soluções próprias para a nossa realidade.

TEMAS GENERALES

Retos y soluciones para el manejo de la artritis reumatoide en Latinoamérica.

Actualización de las guías panamericanas de artritis reumatoide.

Estado actual de terapias biológicas en Latinoamérica.

Red de clínicas de excelencia en artritis reumatoide.

Artritis reumatoide juvenil en Latinoamérica, estado del arte.

Diagnóstico clínico e imagenológico temprano de artritis reumatoide en el continente.

GENERAL TOPICS

Challenges and solutions for rheumatoid arthritis in Latin America.

An update of Pan-American guides on rheumatoid arthritis.

Current biological therapies in Latin America.

Clinical Excellence Network in rheumatoid arthritis.

Juvenile rheumatoid arthritis in Latin America, state of the art.

Early clinical and imaging diagnosis of rheumatoid arthritis in the continent.

TEMAS GERAIS

Problemas e soluções para a artrite reumatóide na América Latina.

Atualização dos guias pan-americanas.

Terapias biológicas atuais na América Latina

Rede de excelência de clínicas de artrite reumatóide.

Artrite juvenil na América Latina, estado da arte.

Diagnostico clínico precoce e métodos diagnósticos por imagens da artrite reumatóide no continente.



Primer Curso de Revisión en Reumatología PANLAR

| Miércoles 15 | | | |
|---|--|--|-----------------------------|
| Hora | | Conferencista / Coordinador | País |
| CURSO PRE-EVENTO ULTRASONIDO | | | |
| 7:00 a.m. | LLEGADA DELEGADOS - INSCRIPCIONES | | |
| Jueves 16 | | | |
| 8:00 - 9:00 a.m. | PLENARIA 1 - Panorama de las guías en AR | <i>Dr. Mario Cardiel</i> | <i>México</i> |
| SIMPOSIO 1 - GUÍAS DE ARTRITIS REUMATOIDE | | | |
| 9:00 - 10:30 a.m. | Fortalezas y debilidades de las guías latinoamericanas. (20 min.) | <i>Dr. Enrique Soriano</i> | <i>Argentina</i> |
| | Resultados de encuesta LA sobre la pertinencia y uso de guías en AR. (15 min.) | <i>Dr. Clayton Brenol</i> | <i>Brasil</i> |
| | El camino hacia unas guías panamericanas de AR. (20 min.) | <i>Dr. Carlo Vinicio Caballero</i> | <i>Colombia</i> |
| | MESA REDONDA. (30 min.) | | |
| 10:30 - 11:00 a.m. | Café-Visita a la muestra comercial | | |
| 11:00 - 12:00 a.m. | Simposio 2 RETOS Y SOLUCIONES EN AR | | |
| 12:00 - 2:00 p.m. | Innovation Theater (PFIZER BIOSIMILARES) | | |
| 2:00 - 2:15 a.m. | RECESO PREVIO A LA JORNADA DE LA TARDE | | |
| Jornada de la tarde | | | |
| 2:15 - 3:00 p.m. | PLENARIA 2 ¿Como podemos mejorar la investigación en América Latina? (45 min.) | <i>Dr. Bernardo Pons Estel</i> | <i>Argentina</i> |
| SIMPOSIOS SIMULTÁNEOS - GRUPOS DE ESTUDIO PANLAR | | | |
| 3:00 - 4:45 p.m. | Introducción: Objetivos del Comité de Educación PANLAR y la función de los Grupos de Estudio. (15 min.) | <i>Dr. John Reveille (Presidente Comité de Educación PANLAR)</i> | <i>USA</i> |
| | Ultrasonido. | <i>Dr. Marwin Gutierrez (Coordinador)</i> | <i>Bolivia</i> |
| | Reumatología Pediátrica. | <i>Dr. Graciela Espada (Coordinador)</i> | <i>Argentina</i> |
| | Grupo de estudio de las Guías de AR. | <i>Dr. Mario Cardiel (Coordinador)</i> | <i>México</i> |
| | Workability | <i>Dr. Roberto Muñoz (Coordinador)</i> | <i>República Dominicana</i> |
| | Grupo de innovación en reumatología | <i>Dr. Claudio Galarza (Coordinador)</i> | <i>Ecuador</i> |
| 4:45 - 5:15 p.m. | Café-Visita a la muestra comercial | | |
| 5:15 - 6:00 p.m. | PLENARIA 3 Evidencia y utilidad de las medidas reportadas por pacientes (45 min.) | <i>(Por definir)</i> | <i>(Por definir)</i> |
| 8:00 - 11:00 p.m. | INAUGURACIÓN | | |

* Programa definitivo que puede estar sujeto a algunos ajustes menores.

Viernes 17

| | | | |
|--------------------------------|--|----------------------------------|---|
| 7:00 - 8:00 a.m. | ENCUENTRO CON EL PROFESOR | | |
| 8:00 - 9:00 a.m. | PLENARIA 4 Biosimilares: Cómo garantizar la seguridad y la efectividad de los biosimilares en Latino América. Un punto de vista. (45 min.) | <i>Dr. Valderillo Acevedo</i> | <i>Brasil</i> |
| 9:00 - 10:30 a.m. | SIMPOSIO 2 - BARRERAS EN EL ACCESO A LA ATENCIÓN | | |
| | Radiografía de la accesibilidad a la atención en AR en LA. (20 min.) | <i>Dr. Carlos Pineda</i> | <i>México</i> |
| | El problema del recurso humano en reumatología. (20 min.) | <i>Dra. Alicia Ramagli</i> | <i>Uruguay</i> |
| | Experiencias exitosas para mejorar el acceso y la falta de recurso humano. Propuesta de soluciones a la problemática en AR. (20 min.) | <i>Dr. Eduardo Campos</i> | <i>Brasil</i> |
| MESA REDONDA. (30 min.) | | | |
| 10:30 - 11:00 a.m. | Café-Visita a la muestra comercial | | |
| 11:00 - 12:00 m. | Simposio Industria (ABBVIE) | | |
| 12:00 - 2:00 p.m. | Innovation Theater (PFIZER) | | |
| 2:00 - 2:15 a.m. | RECESO PREVIO A LA JORNADA DE LA TARDE | | |
| Jornada de la tarde | | | |
| 2:15 - 3:00 p.m. | PLENARIA 5 - Atención Integral en AR Hacia una atención centrada en el paciente. | <i>Lic. Cecilia Rodríguez</i> | <i>Chile</i> |
| 3:00 - 4:30 a.m. | SIMPOSIO REAL - Centros de Excelencia en Artritis Reumatoide. | | |
| | ¿Qué es y qué no es un Centro de excelencia? (20 min.) | <i>Dra. Teresa Tono</i> | <i>OES (Organización para la Excelencia en Salud). Colombia</i> |
| | En qué consiste la iniciativa Real – PANLAR de implementación de Centros de Excelencia en AR en América Latina. (20 min.) | <i>Dr. Loreto Massardo</i> | <i>Chile</i> |
| | Retos para establecer una atención integral el Artritis Reumatoide (20 min.) | <i>Dr. Juan Carlos Rodríguez</i> | <i>ONCOSALUD - Perú</i> |
| MESA REDONDA. (30 min.) | | | |
| 4:30 - 5:00 p.m. | Café-Visita a la muestra comercial | | |
| 5:00 - 6:00 p.m. | CONFERENCIA DE PRENSA: Artritis Reumatoide: Una prioridad de salud pública - Moderador Dr. Carlos Fernández (El Tiempo) | | |
| 8:00 - 11:00 p.m. | CLAUSURA | | |

ALOJAMIENTO – HOTEL ACCOMMODATION – ALOJAMENTO

TARIFAS HOTELERAS / HOTEL RATES / TARIFAS HOTELEIRAS

Precio por habitación por noche / Rate per room per night / Preços por quarto e por noite

| HOTEL | SENCILLA / SINGLE INDIVIDUAL* | DOBLE / DOUBLE DUPLO* | TRIPLE / TRIPLE TRIPLO* |
|---|----------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Estelar Alto Prado Calle 76 N° 56-71 | \$ 312.040 | \$ 372.360 | \$ 430.360 |
| Hotel Smart Suites Royal Calle 80 N° 51B-25 | \$ 295.800 | \$ 342.200 | |
| | Ejecutiva/Executive/Executivo | | |
| | \$ 319.000 | \$ 365.400 | |
| Country Internacional Cra. 52 N° 75-30 | \$ 259.840 | \$ 312.040 | \$ 364.240 |
| Hilton Garden Inn Carrera 53 N° 100-86 | \$ 277.240 | \$ 300.440 | |
| Dan Carlton Calle 98 N° 52B-10 | \$ 281.880 | \$ 281.880 | \$ 380.480 |
| | Suite | | |
| | \$ 397.880 | \$ 397.880 | \$ 496.680 |
| Hotel Sonesta Calle 106 N° 50-11 | \$ 249.400 | \$ 272.600 | |
| Hotel Hampton Hilton Calle 85 Carrera 50 | \$ 219.240 | \$ 239.000 | |
| Hotel Diamond Premium Calle 85 N° 47-11 | \$ 239.000 | \$ 239.000 | |
| Hotel American Golf Calle 82 N° 58-41 | \$ 160.000 | \$ 190.000 | \$ 210.000 |

Incluyen wifi, desayuno e impuestos /Include WiFi, breakfast and taxes / Oferecem wifi, buffet, IVA

* COP: US 1 dollar: 2.100 COP. / US 1 dollar equals 2.100 COP. / Um dólar é equivalente 2.100 COP.

El Centro de Convenciones Jumbo, sede del curso, está ubicado en la Calle 76 No. 54-131.

The Jumbo Conventions Center, which will host the event, is located at Calle 76 No. 54-131.

O Centro de Convenções Jumbo, a sede do evento, está localizado na Calle 76 No. 54-131.

RESERVAS / RESERVATIONS / RESERVAS

Agencia Operadora: Comunicamos Ltda. (RNT-OPC 21342). Las personas o empresas que deseen hacer su reserva deben llamar a esta agencia. Celulares: 57 - 315 7660067 – 57 315 3616628 comunicamos91@hotmail.com - comunicamos91@gmail.com

Operating Agency: Comunicamos Ltda. (RNT-OPC 21342). People or companies wishing to make hotel reservations shall contact the agency at the following e-mail addresses: Celulares: 57 - 315 7660067 – 57 315 3616628 comunicamos91@hotmail.com - comunicamos91@gmail.com

Agência operadora Comunicamos Ltda. (RNT-OPC 21342). As pessoas ou companhias que desejem fazer reservas hoteleiras deveram contatar à agencia aos seguintes endereços de e-mail: Celulares: 57 - 315 7660067 – 57 315 3616628 comunicamos91@hotmail.com

BARRANQUILLA - Ciudad Sede

Esta dinámica urbe es la capital del departamento del Atlántico y se sitúa en la ribera occidental del majestuoso río Magdalena, cerca de su desembocadura al mar Caribe en el punto conocido como Bocas de Ceniza. Posee una gran riqueza cultural y un potencial comercial envidiable gracias a su ubicación entre Santa Marta y Cartagena que la consolida como centro industrial y comercial de esta región del país.

Es una metrópoli vibrante. Al ser puerto fluvial y marítimo, por la ciudad ingresó gran parte de la industria del país y fue el punto de entrada de inmigrantes europeos y del Medio Oriente que nutrieron la idiosincrasia y contribuyeron a la creación de esa amalgama cultural que se encuentra en cada rincón de la ciudad.

Nuestra ciudad celebra anualmente la fiesta cultural más importante del país: el Carnaval de Barranquilla, declarado en noviembre del 2003

por la UNESCO como patrimonio oral e intangible de la humanidad. En esta fiesta participa toda la ciudad, generando trabajo en todos los frentes para los barranquilleros, al igual que para personas de todo el país que la visitan.

Barranquilla es cordial, moderna y de ambiente propicio para los negocios. Sus habitantes son alegres y extrovertidos y reciben al visitante con gran entusiasmo y generosidad.



BARRANQUILLA - Host City

This vibrant and dynamic city is the capital of the Atlántico Department and it is located on the west bank of the majestic Magdalena River, near the point where it meets the Caribbean Sea, known as Bocas de Ceniza. Barranquilla is enriched by its cultural and historical tradition and enviable trade potential, thanks to its strategic location between Cartagena and Santa Marta. Its dynamical development and

port activity have led many to call in the capital of the country's Caribbean region. It is a vibrant metropolis that throughout the years has hosted important figures from the world of art and regional politics. A great deal of the country's industry has entered through its ports, along with numerous European and Middle Eastern immigrants, which have helped shape the character and special cultural blend found in every corner of town.

Each February, the city hosts its famous

Carnival, a UNESCO Intangible Cultural Heritage, which brings together over a million and a half people who await all year long to participate in the joy of this celebration.

Barranquilla is a friendly, modern city with an enabling environment for business. Its inhabitants are cheerful and outgoing and hosts visitors with great enthusiasm and generosity.

Barranquilla, cidade anfitriã

Esta urbe é a capital do departamento do Atlântico e situa-se na ribeira ocidental do majestoso rio Magdalena, perto de sua desembocadura no mar Caribe, no ponto chamado Bocas de Ceniza. A cidade oferece abundante riqueza cultural e um potencial comercial invejável devido à sua localização estratégica entre Santa Marta e Cartagena, que contribui para o seu estatuto como

centro industrial e comercial nessa região do país. É uma metrópole vibrante. Uma parte substancial da indústria do país e dos imigrantes da Europa e do Meio Oriente entraram pelo seu porto fluvial e marítimo. Eles contribuíram a sua idiosincrasia e a criação dessa amalgama cultural palpável em cada recanto da cidade.

Nossa cidade celebra anualmente a festa cultural mais importante do país: o Carnaval de Barranquilla, declarado em

novembro de 2003 pela UNESCO como patrimônio oral e intangível da humanidade. A cidade toda participa desta festa, gerando emprego para todos os barranquilleros e para as pessoas do país que a visitam.

Barranquilla é cordial, moderna e com ambiente vantajoso para os negócios. Os seus habitantes são e extrovertidos, e recebem ao visitante com grande entusiasmo e generosidade.

**Primer Curso de Revisión
en Reumatología-PANLAR
MUESTRA COMERCIAL
Centro de Convenciones Jumbo**

**First PANLAR Rheumatology
Review Course
COMMERCIAL EXHIBITION
Jumbo Convention Center**

**Primeiro Curso de Revisão da Reumatologia
MOSTRA COMERCIAL
Centro de Convenções Jumbo**



TARIFAS DE INSCRIPCIÓN / REGISTRATION FEES / TARIFAS DE INSCRIÇÃO

| CATEGORÍA / CATEGORY / CATEGORIA | COSTO / COST / CUSTO |
|---|----------------------|
| Médicos especialistas/ Specialists/ Médicos especialistas | USD 125 |
| Médicos generales/ General practitioners/ Clínicos gerais | USD 100 |
| Estudiantes de pregrado/ Undergraduates/ Estudantes de graduação | USD 50 |
| Profesionales afines/ Allied health professionals/ Profissionais de áreas afins | USD 100 |
| Curso precongreso -15 de abril / Preliminary course to the event - April 15 Curso prévio ao evento 15 de abril | USD 250 |

Para inscribirse al curso las personas deben diligenciar el formulario de inscripción a través de la página:
www.colombiaeventos.com/panlar2015

To register for the course, you should fill in the registration form available at:
www.colombiaeventos.com/panlar2015

Para inscrever-se ao curso, os interessados deverão compilar um formulário disponível na página:
www.colombiaeventos.com/panlar2015

Asociación Colombiana de Reumatología

Calle 94 No. 15-32 Oficina 603- Tel.:57- 1-6350840 –Cel.:57- 315 2616419
asoreuma1@une.net.co, Bogotá, Colombia

TRANSFERENCIA DE DÓLARES DEL EXTRANJERO A COLOMBIA FOR SENDING DOLLAR TRANSFERS FROM ABROAD TO COLOMBIA TRANSFERÊNCIA DE DÓLARES DO EXTERIOR PARA A COLÔMBIA

Banco de Bogotá

SWIFT code: BBOGCOBB

CHIPS: 001959

Cuenta Corriente / Checking account / Conta corrente: 049-02121-5 Banco de Bogotá

Titular / Account holder / Titular da conta: Asociación Colombiana de Reumatología

PAGOS

Carta del laboratorio o empresa que lo patrocina dirigida a la Asociación Colombiana de Reumatología acompañada del registro de inscripción de cada uno de los participantes.

Efectivo o tarjeta de crédito en la sede del Curso en Barranquilla, los días 15-17 de abril.

Consignación en cualquiera de las siguientes cuentas bancarias enviando el recibo del mismo a ASOREUMA

PAYMENT

A letter from the sponsoring laboratory or company addressed to the Colombian Rheumatology Association with the registration details for each participant.

By cash or credit card at the Course headquarters in Barranquilla on April 15-17

Bank deposit to any of the following bank accounts In the name of Colombian Rheumatology Association. Please send a copy of the bank receipt by internet.

PAGAMENTO

Una carta do laboratório ou empresa patrocinadora dirigida à Associação Colombiana de Reumatologia acompanhada do registro de inscrição de cada um dos participantes.

À vista ou cartão de crédito na sede do Curso em Barranquilla do 15 ao 17 de abril.

Depósito bancário a uma das seguintes contas bancárias em nome da Colombiana Associação de Reumatologia. Favor envie uma copia do recibo de depósito: Bancario via internet.

BANCOS / BANKS

Davivienda- Cuenta de ahorros No. 00690030530-8

Banco de Bogotá- Cuenta corriente No. 04902121-5

Asociación Colombiana de Reumatología

Calle 94 No. 15-32 Oficina 603- Tel.:57- 1-6350840 - Cel.:57- 315 2616419

asoreuma1@une.net.co

Bogotá, Colombia

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS / SUPPLEMENTARY ACTIVITIES
ATIVIDADES COMPLEMENTÁRIAS

Jueves, 16 de abril / Thursday, April 16 / Quinta-feira, 16 de abril

8:00 p.m. - 11:00 p.m

Acto de inauguración / Opening Session / Ato de inauguração

Cena / Dinner / Jantar

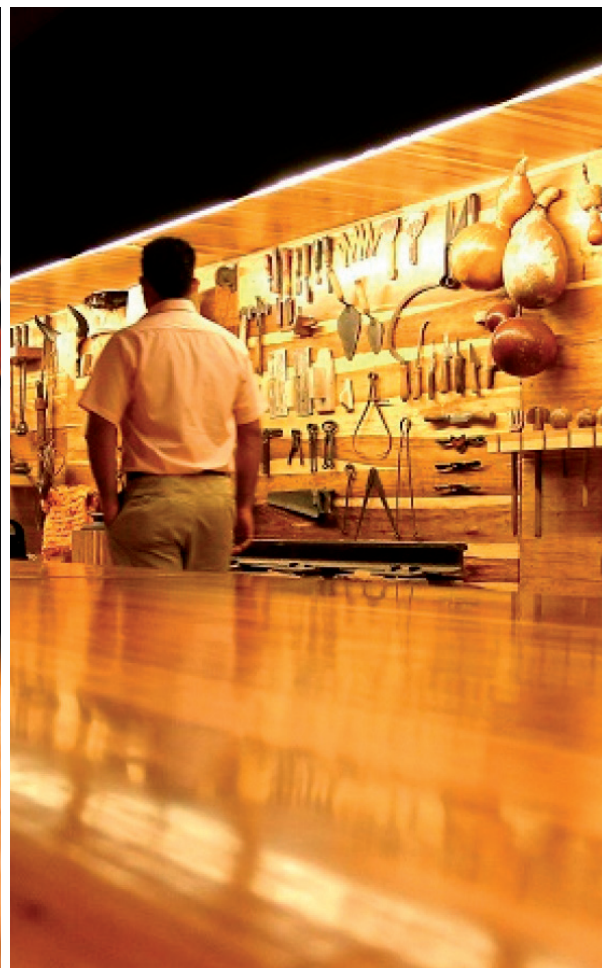
Traje/Dress Code / Traje recomendado: Cóctel /Cocktail / Formal

Viernes, 17 de abril / Friday, April 17 / Sexta-feira, 17 de abril

9:00 p.m. - 3:00 a.m.

Cena de gala/Gala Dinner / Jantar de gala

Traje/Dress Code / Traje recomendado: Saco y corbata/ Suit and tie / Terno e gravata





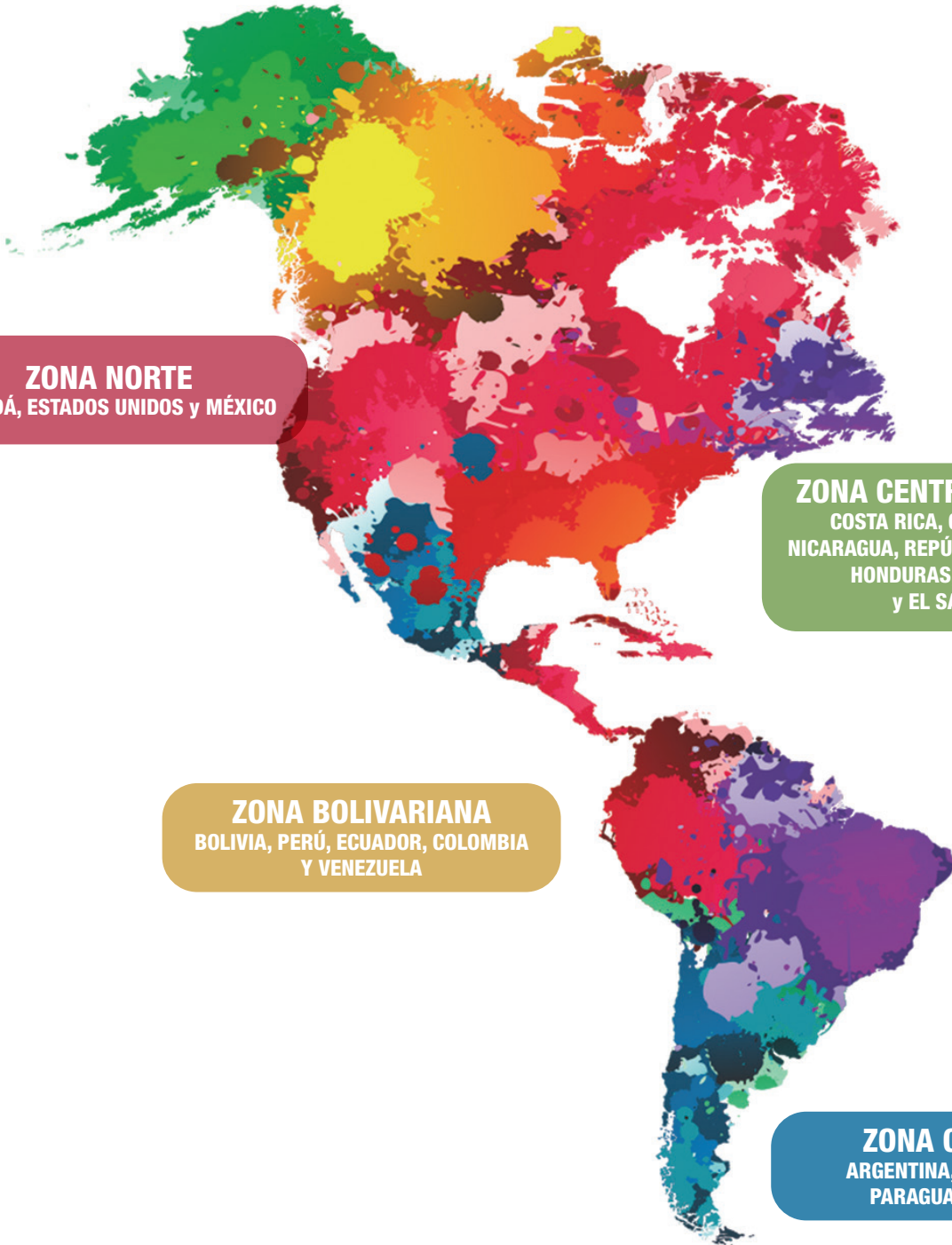
Tenemos un
Nuevo PANLAR

We have a
New PANLAR

Temos um
Novo PANLAR

www.panlar.org





ZONA NORTE
CANADÁ, ESTADOS UNIDOS y MÉXICO

ZONA CENTRAL y CARIBE
COSTA RICA, CUBA, PANAMÁ,
NICARAGUA, REPÚBLICA DOMINICANA,
HONDURAS, GUATEMALA
y EL SALVADOR

ZONA BOLIVARIANA
BOLIVIA, PERÚ, ECUADOR, COLOMBIA
Y VENEZUELA

ZONA CONO SUR
ARGENTINA, BRASIL, CHILE,
PARAGUAY y URUGUAY



PANLAR

PAN AMERICAN LEAGUE
OF ASSOCIATIONS FOR
RHEUMATOLOGY

www.panlar.org

CONTACTOS:

Asociación Colombiana de Reumatología: www.asoreuma.org Tel: 57-1 6350840
asoreuma1@une.net.co · carvica@gmail.com · info@panlar.org
COMUNICAMOS LTDA. Sara Elena Fernández Ricardo Tel: 57-5 3593338
Celular: 57-3157660067 comunicamos91@hotmail.com - Barranquilla, Colombia.